

**El Ministro de Estado**

MINISTERIO DE CULTURA DEL ESTADO DE SAJONIA  
Apartado de correos 10 09 10 | 01079 Dresde

A todos los padres  
de alumnos  
de las escuelas públicas  
en el Estado Libre de Sajonia

Dresde, 28 de agosto de 2020

Comunicado:

A todos los padres  
de alumnos  
en las escuelas independientes

Estimadas Señoras y Señores, queridos padres,

Las vacaciones de verano han terminado y comienza un nuevo año escolar. El año escolar 2020/2021 irá acompañado de desafíos especiales. Me gustaría darles una visión general de lo que significa para ustedes y sus hijos el funcionamiento escolar en condiciones de pandemia.

Ustedes saben lo importante que es la escuela. Para sus hijos, la escuela es un lugar de aprendizaje y de vida, donde entran en contacto con otros, conocen a sus amigos, aprenden y desarrollan habilidades sociales. Los niños y los jóvenes necesitan una rutina estructurada y normalidad. Tienen derecho a la educación, el derecho a la mejor transferencia de conocimientos y al desarrollo de habilidades, y también necesitan a sus amigos. Estoy convencido de que esto solo puede garantizarse plenamente con el dictado diario de clases en la escuela.

Ya antes de las vacaciones de verano, anuncié que todos los alumnos recibirían clases y cursos de acuerdo con los horarios y planes de estudio aplicables cinco días a la semana. Nuestro objetivo es hacer que las clases sean lo más normales posible y limitar la restricción para los alumnos a lo absolutamente necesario. El cierre de las escuelas solo puede ser la última medida en caso de que la infección se agrave, y solo como último recurso.

La asistencia a la escuela es básicamente obligatoria. Cualquier exención de alumnos de asistir a las clases debido a un riesgo considerable para la salud debe probarse mediante un certificado médico y presentarse a la escuela. Los alumnos interesados recibirán entonces una oferta de horarios de estudio en casa.

En la reanudación de la enseñanza regular en todas las escuelas del Estado Libre de Sajonia se deben seguir acatando las medidas de higiene, que ya se han practicado bien. Su escuela sabrá informarle gustosamente sobre el concepto de higiene de las instalaciones basado en el plan marco de higiene.

Página 1 de 3



Domicilio:

**Sächsisches Staatsministerium für  
Kultur**  
Carolaplatz 1  
01097 Dresden  
[www.smk.sachsen.de](http://www.smk.sachsen.de)

**Líneas de transporte:**

Se llega por las líneas de tranvía 3, 7, 8

En  
[www.smk.sachsen.de/kontakt.htm](http://www.smk.sachsen.de/kontakt.htm)  
puede encontrar información sobre  
el acceso a documentos  
electrónicos firmados y codificados  
electrónicamente.

En este punto me gustaría señalar las siguientes normas importantes:

- No podrán ingresar a la escuela las personas que estén demostrablemente infectadas con el SARS-CoV-2 o que presenten síntomas (tos, fiebre, diarrea, vómitos) que así lo indiquen.
- Si los alumnos muestran síntomas indicativos del SARS-CoV-2 durante más de dos días consecutivos, solo se les permitirá la entrada dos días después de la última aparición de los síntomas.
- Inmediatamente después de haber ingresado a la escuela, toda persona debe lavarse o desinfectarse bien las manos.
- Las aulas y las salas de uso regular deben ser ventiladas varias veces al día.

Los alumnos están obligados a llevar una mascarilla sobre boca y nariz en el transporte público y por lo tanto también en el autobús escolar. La autoridad escolar determinará, dentro del ámbito de sus reglas de la casa, en qué situaciones corresponde usar una mascarilla sobre boca y nariz en el edificio o en el predio de la escuela. Una buena enseñanza requiere una buena comunicación, una respuesta mímica y una concentración total. Esto se hace muy difícil si la boca y la nariz permanecen cubiertas durante varias horas al día. Por lo tanto, los alumnos y los profesores usarán esa mascarilla protectora durante las clases solo voluntariamente y por razones muy personales.

Junto con su personal docente, los directores de escuela han preparado bien el año escolar 2020/2021. Son responsables — además de sus múltiples y exigentes tareas — de las decisiones sobre la organización del funcionamiento de la escuela durante el período del coronavirus. Debido a las diferentes condiciones de personal y espaciales, hay muchas cosas en detalle que solo in situ pueden organizarse sensatamente. Por favor, tengan la seguridad y la confianza de que esto se hará en el interés de sus hijos.

En las clases regulares es imposible mantener la distancia de 1,5 m en el aula. Puedo entender que algunos padres, alumnos y profesores estén preocupados o muy preocupados por estas condiciones de aprendizaje. Los estudios de los hospitales universitarios de Dresde y Leipzig en Sajonia han demostrado, independientemente el uno del otro, que las escuelas no han sido focos ni antes del cierre ni después de la reapertura y que los niños participan poco en el proceso de infección. Dichos estudios continúan. Me gustaría asegurarles que seguiremos de cerca el desarrollo de la incidencia de la infección, así como los hallazgos científicos. En lo sucesivo, continuaremos haciendo consideraciones sensibles y responsables.

Las cifras de infección se encuentran actualmente en un nivel muy bajo, pero también es imposible predecir lo que sucederá en el Estado Libre de Sajonia en los próximos meses. Debemos contar con un nuevo brote de infecciones, y las escuelas no estarán exentas de esto. En principio, las autoridades sanitarias locales de los distritos y ciudades deciden las medidas individuales para proteger a la población contra la infección. Independientemente del número general de casos, las autoridades sanitarias decidirán el cierre de las escuelas y guarderías durante 14 días si las infecciones se limitan a una institución o a instalaciones colindantes (foco local).

Los profesores se prepararán desde el principio para el caso de que haya restricciones necesarias en las clases presenciales o incluso para el cierre de escuelas a nivel local.

El Ministerio Estatal de Educación y Asuntos Culturales, junto con la Oficina Estatal para la Escuela y la Educación, ha reforzado los servicios digitales centrales del Estado Libre de Sajonia y seguirá desarrollándolos. Se han proporcionado contenidos educativos adicionales, como hojas digitales de tareas, películas interactivas y materiales para la preparación de lecciones. Hemos ampliado y seguiremos desarrollando los servicios de información, formación y asistencia a la enseñanza digital, también a distancia.

Queridos padres

Soy consciente de que muchos alumnos, profesores y padres están muy preocupados por su educación futura. El aprendizaje en casa tuvo un éxito muy disímil — por muchas razones — y no pudo reemplazar la enseñanza cara a cara. Por lo tanto, en la última mitad del año escolar no fue posible cubrir íntegramente todos los contenidos de aprendizaje. Como preparación para el nuevo año escolar, se tomó registro de los niveles de aprendizaje de cada una de las asignaturas en todas las escuelas. Los docentes ajustarán correspondientemente la distribución del material en este año escolar, para así ponerse al día en los contenidos de aprendizaje importantes. Les pido sepan comprender que, por el momento, las asignaturas obligatorias y la educación obligatoria en la vida escolar tendrán la mayor prioridad.


Pueden encontrar información detallada y adicional sobre cuestiones concretas en nuestro sitio web, en [www.bildung.sachsen.de/blog](http://www.bildung.sachsen.de/blog). Si no encuentran respuestas a sus dudas aquí, pueden remitirse al Ministerio de Cultura o la Oficina Estatal para la Escuela y la Educación. Su escuela es el primer punto de contacto para las dudas específicas.

El año escolar 2020/2021 irá acompañado de retos especiales. Les pido que confíen en las habilidades pedagógicas y en la sensibilidad de nuestros maestros.

Nuestros hijos siempre necesitan nuestro cuidado y atención. En el período del coronavirus, cada uno de nosotros debe: Cumplir las normas generales de higiene. Reducir los contactos sociales innecesarios y sobre todo frívolos. Mantener distancia para que nuestros hijos queden a resguardo de esto.

¡Les deseo a ustedes, a su familia y sobre todo a nuestros alumnos un buen comienzo y un exitoso año escolar!

Atentamente



Christian Piwarz